



Инд. Оп. 615145





МЛТВА ѿВРЪТЕНА ВЪСТЬ ВЪ ГЕД-

А ГРѢВЪ ПРЕТЪА БУДЪ Г ЧО-

ВСАКЪ ВЪДАИ ИЖЕ АЩЕ НО-

Ѿ НА ВСАКЪ ДЕНЬ,

ГРЕЧЕСКАГО ДА ВЪ СМЕР-

КЪ БЛГОГОВЪНІЮ ПРАВСЛАВНЫМЪ ЧАЪ

ВОИТОМА ПРАКЕ

Ѿ К. ОВНА ОВНА



А ПЕЧАТАНА ВЪ ЦАРИГРАДѢ

ВЪ ТУПОГРАФІИ Ф. ДИМИТІАНА.

1850.

P₁₀ Sp 1493.1

Изм. Оп. 615145



Нѣмы оустнѣ не честивыхъ, непоклá-
нающиха образъ твоемъ ѿтнóмъ, из-
ображенномъ аплóмъ, аѿкóю сѣеннѣи-
шимъ, мѣрдныа настáвницы.



Сїа мѣтва ѡбрѣтенà бысть въ Геде-
сіманїн на гробѣ престѣа Бѣа ѿ го-
дѣы Мрїи: ѿ всàкъ вѣдѣй ѿже ѡще но-
ситъ ю оу себѣ, прочтѣа на всàкъ дѣнь,
не оубоитса ѿ напрасныа оумрѣти смѣр-
ти, ниже въ мори, ниже въ рѣкахъ, ниже ѿ
врагъ видимыхъ ѿ невидимыхъ постраж-
детъ, призываа престѣе ѿма Оца, ѿ Сїа,
ѿ стѣаго дѣа, ѿ прѣтыа Дѣы Бѣы.

Имѣетъ же мѣтва сїа ѿ сїю влгодать
Егда страждетъ въ рождѣнїи жена, ѿ про-
чтѣнїемъ сѣши надъ нею мѣтвѣ сїи, ѡвѣе
ѡсвободитса ѿ родитъ. Ещѣ ѡще кто ѿ-
кѣшаемъ бывъ ѿ врага прочтѣетъ ю,
ѿзбавлетса всегда ѿ вѣды. Ещѣ ѿ ѡще
кто носѣа ю всегда оу себѣ, прочтѣетъ на
всàкъ дѣнь, прѣжде трїехъ днѣй смѣрти
Его ѡбвѣтса емѣ престѣа Бѣа, ѿ оутѣ-

швѣтъ ѿго: Такожде и прочтѣннѣи сѣци
мѣтвѣ сѣи надъ болащимъ, страждущѣи
щѣленіе.

вденіе право-
славнаго архіепископа, въ помощь призыва-
ющихъ има престѣла Бѣш, въ честь и сла-
ву преславнаго бѣ оупеніа.



МОЛИТВА

Радуйся благодѣла гдѣ из тобою:
ѿ всемѣтнѣла мѣи и помощнице хрѣ-
стіанъ, ѿ тебѣ радуются аггѣли, и служатъ
ти архіггѣли: Радуйся оутѣшеніе скорбѣ-
щихъ и жезле слѣпыхъ, помощнице и
застѣпнице рабѣвъ твоихъ. Радуйся
по толе стѣи, сѣдѣлице вышнѣго. Ра-

ДѸИСА ПАЛАТО КРАШАА ВЕФХЗ ЦРѸА. РА-
 ДѸИСА КАДИЛИЩЕ ЗЛАТАА ТВОЕЮ ЗИЖДИ-
 ТЕАА. РАДѸИСА МРІЕ ВЛЧЦЕ ЗЛАТОПЛЕТИ-
 НЫИ СТОЛПЕ. РАДѸИСА СЛНЦЕКАПЛЮЩІИ
 ПРѸТОЛЕ НЕНАГШ ЦРѸА, ДВО СѸАА И ПРЕНЕПО-
 РОЧНАА: СОХРАНИ МА ПОДЪ КРОВОМЪ ТВО-
 ИМЪ, НОСАЩАГО И ЧТѸЩАГО МЛТВѸ ТВОЮ
 СІЮ, ВЪ РѸЦѸѸ БО ТВОИ ПРЕДАЮ ДѸХЪ МОИ,
 СПОДѸВИ МА ДА ИЗВЫТОЧЕСТВИТЪ ПРАВДА
 МОА, ЯКШ ДА ВНИДѸ ВЪ ЦРѸТВО НЕНОЕ, ПО
 ГАДГДА ВѸА И СПСА НАШИШ ІИСА ХРѸТА:
 Ѹ МРІЕ, ПРЕСТАА ДКО, И ВЛЧЦЕ ПРЕНЕПОРОЧ-
 НАА, СТОЛПЕ И ОУТВЕРЖДЕНІЕ ВѸРЫ. РАДѸИ-
 СА НЕВѸСТО НЕНЕВѸСТНАА. РАДѸИСА МТИ
 БЕЗМѸЖНАА И НЕПОРОЧНАА, НОСАЩАА, ВЪ
 ПРЕЧѸЩАХЪ И НЕСКВѸРНЫХЪ ЛОЖЕИНАХЪ ТВО-
 ИХЪ НОСАЩАГО ВСА, НЕО, И ЗЕМЛЮ, И ВСА
 ЯЖЕ ВЪ НИХЪ. ТЫ ВѸДИ ПОМОЩНИЦА И ЗА-
 СѸПНИЦА МИѸ РАВѸ ТВОЕМѸ, СОХРАНАА
 МА ВЪ ЖИТЕЙСКИХЪ ПОПЕЧЕНІАХЪ МІРА СЕ.

гю, ѿ всѣхъ ѡбсто́аній протѣвныхъ :
 Даруй мнѣ лѣта мно́га, и продолжи
 живото́у мо́ю ꙗкоже иногда іезекіи, не-
 полна́а е́го земли́ми блага́ми, въ честь
 и сла́ву престо́аго и́мене твоегю, ꙗко да
 пою́ та и сла́влю во вѣки, а́минь.

Ѿ бл҃гце а́и гл҃швхъ, и гп҃же мѣра, ложе́на-
 ми шѣрша́а нѣсхъ. Ра́дуйса́ бл҃годѣ́тнаа
 гдѣ́ схъ тобо́ю : гп҃же гп҃же́и, и ст҃а́а
 ст҃а́хъ, чѣти́иша́а херу́вѣмшвхъ и серафѣ́-
 мшвхъ, покрѣ́и и соблюди́ ма. Ра́дуйса́
 ста́мно всезла́таа носла́щаа ма́иню. Ра́-
 дуйса́ дѣво́ мрїе́ грѣ́шныхъ по́моще, и го-
 ро́ нескѣ́омаа. Ра́дуйса́ пресвѣ́тлаа па-
 ла́то хр҃та́ всецр҃а́. Ра́дуйса́ мѣ́нникшвхъ
 и патрїа́рхшвхъ цвѣ́те. Ѿ мрїе́ дѣво́ пре-
 ст҃а́а, покрѣ́вшаа нѣо́ ѡблаки, ꙗвлѣ́нї-
 емзъ и́з ложе́нз твои́хъ е́динагю ѿ тр҃цы
 хр҃та́ б҃га на́шегю, помози́ ми ра́вю́ твое-
 ма́, и препо́аши ма́ чѣ́нымзъ и́ животво́-

рацимъ крѣтомъ снѣ твоегѡ, направла-
ла ма къ спасеніа истинномѹ пути.

Ѡ сѣи аггѣли и арханггѣли михаиле и
Гаврииле, и сѣи аггѣле хранителю дшн
моеа, помози ми гѣшномѹ.

Чѣла отроковице, престѣла дѣво бѣе
вѣчце, надеждо всѣхъ ненадѣющихся,
гѣже моа снѣцеславнаа и превѣла, пре-
вышшаа нѣсѣ, пречистѣйшаа снѣчныхъ
лучезарныхъ свѣтлостей, чѣнѣйшаа хе-
рѣвѣмшвѣ, и неравенншвѣ всѣхъ серафѣ-
мшвѣ, прѣоцѣвѣ всѣхъ надеждо, и прѣрѣ-
кшвѣ славо, апѣшвѣ похвало, и всѣхъ
мѣнкшвѣ, прѣпѣныхъ и поѣтннкшвѣ радо-
ваніе: Авраамово, Ісааково, и Іаковле
веселіе, и Гедеѡново рѣнѣ, Моѡіеова, Аа-
рѣнова и всѣхъ сѣителей красотѣ. Ка-
дѣлнице златѣа и свѣщнице свѣтонѣснш
стѣмно носѣвшѣа нѣнѣю мѣннѣ, и кѣ-
вѣте вѣжтвеннагѣ закона: вѣцѣнѣ моа,

вѣспѣтаа, стѣйшіи прѣтоле, оутѣшеніе
 плачущихъ, пречѣтаа Троерѣчце, хрѣтіанъ
 наставнице и пречѣтаа Отроковице. Ѡ куп-
 пинѣ неопалимаа, прострѣнное вмѣстѣ-
 лице, и жезле процвѣтшіи Аарѣона Ѡна-
 гѣ: жезлаъ во показалаа еси истинненъ,
 и цвѣтъ снъ твои Хрѣтосъ извѣстель,
 возрастшіи изъ корне дѣдова, сынъ бгъ
 нашъ, влѣка и создатель, вседержитель
 вышній, и единый бгдѣтель. Ты по
 плоти бгъ и слова родила еси, и прѣжде
 рѣтва дѣтвѣющаа, по рѣтвѣ пакѣ дѣа
 пребыла еси: ключи дѣвства твоего не
 повредивши Хрѣтосъ бгъ и создатель
 мой, воплотившиа изъ вока твоею безъ
 сѣмене дѣво, примири насъ бгъ и оцъ.
 Ты помощница безпомощнымъ и грѣш-
 нымъ: Ты ѡбѣреваемымъ пристанице,
 оутѣшеніе мѣрѣ, и затворѣннымъ скорое
 освобожденіе. Ты сирыхъ заступленіе и

иЗБАВЛЕНІЕ ПЛѢННЫХЪ. Ты вРАЧЬ БОЛА-
 щихъ и спасеніе мІру. Ты монаШЕСТВУЮ-
 щихъ оутвержденіе, и оупованіе сущимъ
 въ попеченіяхъ житійскихъ. Ты вДѢВЪ
 терпѣніе, заступленіе и покрѣвъ. Ты
 дѣвамъ похвала, вѣнецъ же и красота.
 Ѡ Отроковице чѣстна, влѣще, Црѣце и
 Гѣже моа, крѣпъ твоихъ покрѣвомъ по-
 крыи и соблюди ма, да не какъ похва-
 лился на ма сатана пагубородный, и
 на ма сквернавыи вознесется врагъ мой.
 Помилуй ма оубогаго и ѡскверненна-
 го, сѣ прогнѣвавашаго во грѣсѣхъ
 многихъ Творца моего и Бга, судію и
 зиждителя всѣхъ. Ты во мое прѣчала
 пристанище, помощница и предстательни-
 ца, и под покрѣвъ твою влѣще прибѣгаю,
 припадаю ти всепѣтаю, и рабски вопію,
 молюся ти Гѣже моа со слезами многи-
 ми, ѣкѣ да не пресладкій мой иисъ жиз-

ПОДАВЕЦЪ ВСѢХЪ, ЗА МНОГІА ГѢХЕ СОДѢАХЪ
 ГРѢХИ, ПОСѢЧЕТЪ МА НЕДОСТОЙНАГО И НЕ-
 ГОТОВАГО. МОЛЮЖЕ ТѢ ПРЕЧТАА ПРІНТИ
 МИ КО ХРІТѢ МОЕМУ, И ВНИТИ МИ ВЪ ЧЕР-
 ТОГИ ПРѢВНЫХЪ, ИДѢЖЕ НѢСТЬ СЛѢЗЪ, НИ
 СКОРБИ, НИ ПЕЧАЛИ, НИ МУКИ, НИЖЕ ТѢСНО-
 ТЫ, НО РАДОСТЬ НЕКОНЧАЕМАА, НАСЛАЖДЕ-
 НІЕ И ВОСПРІАТІЕ ЧАСТИ ПРѢВНИКОВЪ, КРАСО-
 ТА НЕПРЕСТАЮЩАА, И ВѢЧНАА ЖІЗНЬ КОН-
 ЦА НЕ ИМУЩАА, СЛАДОСТЬ И РАДОВАНИЕ, СЛА-
 ВА И СВѢТЛОСТЬ ВЪ ВОДВОРЕНІИ СО АГГЛЫ.
 СПОДОБИ МА ПРЕСТАА ДѢО, СМІРЕННАГО РА-
 ВА ТВОЕГО, ИЗБАВИТЕСА МИ СТРАСТЕЙ И
 ВСАКАГШ ГРѢХА, И ИСПОЛИ ОУСТА МОА БЛА-
 ГОДАТИ СЛАДЧАЙШІА, И ПРОСВѢТИВШИ ДУШУ
 МОЮ ШЕРАДОВАНАА, ПОДВИГНИ ОУСТИВЪ
 МОИ И АЗЫКЪ МОИ, ВО ѢЖЕ ПѢТИ ТЕБѢ
 ДУШЕЮ РАДОСТНОЮ И ОУСЕДНЫМЪ СЕРДЦЕМЪ
 АГГЛКОЕ СНО, ѢЖЕ ГАВРІИЛЪ ВѢЩА КЪ ТЕ-
 БѢ МТИ ДѢО ПѢПІЕ: РАДУИСА СВѢ-

лѣйшее вѣіе ѿ свѣтоточное прѣмтелнице.
 Радуйса влчце ѡбрáдованнаа. Радуй-
 са блженнѣйшаа вз женахъ дѣо. Ра-
 дуйса звѣздò пресвѣтлаа, мѣи дѣо ѡ-
 троковнѣце. Радуйса свѣтлорòждшаа
 всѣхъ црѣа. Радуйса возсіавшаа свѣтз
 правды. Радуйса Гпже влчце высочай-
 шаа всѣхъ. Радуйса міре ѿ радости все-
 го міра, ѿ спасеніе. Радуйса радваніе
 всего челоуѣча рòда. Радуйса проповѣ-
 даніе всѣхъ пррòкшвз ѿ славо. Радуйса
 аплшвз похвалò, ѿ мчнкшвз добрòто.
 Радуйса радости ѿ веселіе прѣвныхъ. Ра-
 дуйса прѣпвхъ воздержаніа вѣнче, ѿ
 сладостное монашествоушнхъ пѣніе. Ра-
 дуйса гавственнѣйшаа стѣителей красо-
 тò. Радуйса глголаніе ѿзрáдное пѣсно-
 пнщевз всѣхъ. Радуйса ѿзбáвнвшаа
 ма пагубныа смѣрти. Радуйса свобо-
 днвшаа ма трѣса тажчайшаго. Радуй-

са пресловѣтое и пресудобное вселеннымъ
 чѣдо. Радуйся наслажденіе и оукрашеніе
 всѣхъ земнородныхъ. Радуйся райо сла-
 дости и безсмертіа. Радуйся древо жи-
 зни горнаго црѣвіа. Радуйся стѣно
 вѣрныхъ, и спасеніе всѣхъ земнород-
 ныхъ. Радуйся пристанище благоутѣш-
 ное, ѡбѣреваемыхъ избавленіе. Радуйся
 ѡбезвѣденіе всѣхъ оумершихъ. Радуй-
 ся дѣла стѣна источниче запечатлѣнный.
 Радуйся похвало насъ рабовъ твоихъ
 смиренныхъ. Радуйся радостіе и при-
 вѣжище грѣшныхъ и страныхъ. Ра-
 дуйся помощнице ѡсловляемыхъ и ѡу-
 тѣшеніе. Радуйся предстаѣтельствующа-
 а миѣ въ день судный. Радуйся пре-
 славыи прѣтеле творца моего. Радуй-
 ся пречѣла, многосвѣтлыи днѣ просвѣ-
 щеніа моего. Радуйся чѣла, сміа
 слоначанаго главу сокрушивша. Ра-

ДУИСА СВЪЗАННА ѿ ѿда разрѣшивша.
 РАДУИСА ѿюже многа радость мѣру
 высть. РАДУИСА виновнице спасенію все-
 го мѣра ѿ славо. РАДУИСА Всепѣта,
 намъ покрове ѿ предстѣлнице. РА-
 ДУИСА. Влчце, скѹптре вѣрныхъ црѣй.
 РАДУИСА дающа силѹ Самодержцемъ.
 РАДУИСА славо ѿ радости Сщѣнникшвхъ.
 РАДУИСА ѿверзеніе двери райскихъхъ. РА-
 ДУИСА скорбь оуставивша ѿ радости
 подавша. РАДУИСА едеме, жаль оуто-
 ливша скорбѣщихъ. РАДУИСА ключи нѣпа-
 го црѣвѣа хрѣтова надеждо ѿзвѣстна
 отроковице. РАДУИСА помощнице всѣхъ
 Гпѣже моѣ Дѣво Бѣе. РАДУИСА свѣте
 пресвѣтлыи мѣрѣ просвѣщающа. РА-
 ДУИСА Мѣти хрѣта, Сѣна Бѣга живаго.
 РАДУИСА покрове ѿ радости насъ земно-
 родныхъ. РАДУИСА во чревѣ носивша

оупованіе оумѣршихъ. Радѹиса невмѣ-
стнмаго въ ложе снахъ вмѣстившаа. Ра-
дѹиса млекоу питавшаа Хрѹта жи-
знодавца, всещедраго Б҃га, тогоже сама-
го моего создателя. Радѹиса питаю-
щаа сладость и питателя всѣхъ, ще-
драго члвѣколюбца, моего вседержителя,
ѣмѹже подобаетъ слава, честь и по-
клоненіе, со безначальнымъ бгѹ оцѣмъ,
и пресѹтымъ и бл҃гимъ, и животворящимъ
бгѹ дхѹмъ, нынѣ, и прѣсно, и во вѣ-
ки вѣковъ, ѿ мѣнь.

ТРОПАРЬ, ГЛ҃СЪ ѿ. ПОДОб: ВСѢ ѿЛОЖШЕ:

Пресѹтаа влчце, подъ кровъ твоѣи вѣн-
тѣплѣ ти припадаемъ, и молимъ тѣ не-
достоини, предвари, и избави градъ и
мѣсто сѣѣ ѿ всякаго ѡбстоянїа, и
смерти напрѣныа и всепл҃губныа, вѣ-

мы ꙗко можеши вса елика хощеши:
владце мѣра, црѣце и Гпже всѣхъ, Благот-
наа оуслыши насъ молашихъ ти са.

Престѣла Владце и предстѣлнице мѣру,
агглы, архагглы, аполовъ двенадесѣти-
це вгонзвѣрѣннаа, Прѣте хртѣвъ Іоанне
вѣженне, Страстѣносцы чѣтыредесятѣ,
Стѣфане первострадѣлне, Викторе, Минѣ
и Викентѣе, Феодоре, Димитрѣе и побѣ-
доносче Георгѣе, съ иданасѣемъ, Василѣемъ
и Григорѣемъ, Златоустѣ премудре, съ Ни-
колѣемъ молитеса ѡ душахъ нашихъ.

Мѣтва ко Гдѣу нашему Іисѣу Хртѣу.

Вѣко Гдѣи Іисе Хртѣе Бже нашъ, сотво-
рѣвый нѣбо и зѣмлю, море и вса ꙗже въ
нихъ, помилуй ма и прости ми ѡкаан-
номъ и грѣшномъ, и непотрѣбномъ рабѣ
твоемъ вса моѣ грѣхѣи, душѣ мою оу-
строѣа. Помани гдѣи по плѣти родѣв-

19
шнхъ ѿ воспитавшнхъ ма, наказавшнхъ
ѿ научившнхъ ма страхъ твоимъ. По-
мани Гдѣ смиреніе мое, ѿ прости ма
грѣшнго, елика ти словомъ ѿ дѣломъ,
ѿ мыслию согрѣшнхъ, ѿ избави ма ѿ
всѣхъ не разумѣа, забвеніа, лѣности
ѿ вѣснаго нечувствіа, ѿ не остави ма
Гдѣ погибнути, егже помрачи лукавое
похотѣніе. Язъ рѣво яко человекъ со-
грѣшнхъ, ты же яко Бгъ прости ми, ѿ
помилуй ма: ты вѣси немощь души
моеа, ѿ послѣ ми благодать твою въ по-
мощь миѣ, яко да въ семъ прославите ма
ѿма твое стѣе. Гдѣ напиши ѿма мене
непотрѣвнаго радѣ твоего въ книзѣ жи-
вотнѣи, даруй ми конецъ благій. Гдѣ,
верси въ сердце моему рѣсѣ вгости тво-
еа, ѿ помани ма егда прїидеши во црствїи
твоёмъ, яко благолюбенъ еси во
вѣки вѣковъ, ѿмїнь.



БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ

P₁₉ Ср I 493.1